



HAMURA NEWS



HAMURIN Hamura City Mascot

January 15th, 2021

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 *Midorigaoka*, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Published by: Hamura City

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers on Web = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/3-17-2-0-0.html>

カラダのこと、見直してみませんか

~ WHY DON'T YOU REVIEW YOUR BODY HEALTH? ~

杏林大学共催 運動健康増進プログラム 「ミニ体カチェックと個別相談会」

< Exercise Promotion ~ "Physical Fitness Check and Individual Consolation" >

~ Welcome to participate with couples, friends, parent and child, etc.

Execute physical fitness measurements, explain results and advise helpful exercises.

Date: February 13th (Sat), per session 50 minutes

Morning Course	Capacity
① 9:40AM ~ 10:30AM	Each 2 (in order of application)
② 10:10AM ~ 11:00AM	
③ 10:40AM ~ 11:30AM	
④ 11:10AM ~ Noon	

Afternoon Course	Capacity
⑤ 1:10PM ~ 2PM	Each 2 (in order of application)
⑥ 1:40PM ~ 2:30PM	
⑦ 2:10PM ~ 3PM	
⑧ 2:40PM ~ 3:30PM	

Place: Sports Center 2F Meeting Room (Need not indoor shoes)

Eligibility:

- Hamura Resident age is from 20 to 79 till April 1st, 2020
- Physical Fitness Check needs to be apart 6 months from previous checking.
- Those who are not having doctor stop for exercise.

Things to Bring: Water bottle for hydration, towel and writing utensils

- Please wear mask and easy to move clothes

Details: * General Physical Fitness Measurement – Health check, Measure blood pressure, Grip strength, Body composition, Sitting up, and Knee extension muscle strength.

[Age 20~64] Standing and long jump

[Age 65~79] One-leg standing with eyes open

*Lecture about how to see the results correctly.

*Lecture about how to improve physical strength and muscle strength by demonstration

Lecturers: Mr. *Keita Aihara* and Ms. *Mina Kusuda* (*Kyourin* University Health Science Department)

Application/Inquiries: Please call Hoken Center from January 20th (Wed) ~ February 10th (Wed) and choose either course to *Kenko Ka* (in *Hoken* Center) ☎Ext.625

国民健康保険に加入している方へ 特定健康診査後、病院に行きましたか

For those who have National Health Insurance, did you follow up after specific health checkup?

As a result of the specific health examination in 2020, for those who need to have medical treatment but cannot confirm from medical institutions, a notice or telephone call that recommends the consultation from business operator entrusted by city to get an early consultation to prevent the disease becoming worse.

Inquiries: *Kenko Ka* (in *Hoken* Center) ☎Ext.625

2月のカラダ塾

<February Body Health Class>

non (ノン) -HDL コレステロールって、なあに? ~脂質異常症予防~

Non- what is HDL cholesterol? ~ Prevention of dyslipidemia ~

"Body Juku" where you can learn about exercise and diet to create a healthy body. A new test item that presents the "Total Amount of Bad things" in blood ~ non-HDL cholesterol will be thoroughly explained such as menu introductions that effectively use recommended foods.

Date and Time: February 26th (Fri) 10AM ~ 11:30AM

Location: Hoken Center

Capacity: 12 people (in order of application)

Things to Bring: Writing utensils

- Please wear mask, fingers disinfection, etc.

Details: Health course, Introduction of exercise done at home, Menu points to prevent lipid abnormalities, cooking demonstration by registered dietitian and Individual consultation (applicants)

How to apply and Inquiries: From January 18th (Mon), please call *Kenko Ka* (in *Hoken Center*) ☎Ext.625

青梅税務署および税理士による申告受付・相談・お知らせ

Kanpu Shinkoku (Refund Return) – Application for Tax Refunds

The filing period for the income of 2020 has already started at *Ōme Tax Office*.

You can apply for Tax Refunds if your income tax has been withheld at source from your salary/wage of 2020 and you expect you have over-paid income tax, or you have not undergone year-end adjustment (or *Nenmatsu Chousei* in Japanese, is usually processed by the employer.) with the payer of your salary/wage and you are eligible to receive tax allowance / tax credit, etc.

Inquiries: *Ōme Tax Office* ☎0428-22-3185

確定申告は所得税（国税）の申告です

<The Final Tax Return is an Income Tax (national tax) declaration.>

- The tax return will be submitted and paid from February 16th (Tue) ~ March 15th (Mon)
- Refunds can be filed before February 15th (Mon)
- Submission and payment of the final consumption tax return for sole proprietors is till March 31st (Wed).
- Starting from January 21st (Thu), tax return forms will be distributed in city hall 1F lobby.
- Even if you do not need to file tax return but may need to file residence tax, please check *Koho Hamura* February 1st version to get details.

青梅税務署での受け付け・相談

<Reception / Consultation at *Ome Tax Office*>

Reception Period: February 16th (Tue) ~ March 15th (Mon)

(Excluding Saturday, Sunday and February 23rd (Tue. Holiday))

Reception Time: 8:30AM~4PM (Declaration consultation is 9AM~5PM)

Location: *Ome Tax Office*

- An "admission numbered ticket" is required. The admission ticket will be distributed at office or you may obtain in advance using the LINE App. (please go to NTA LINE official account and add to be friend).
- Admission numbered ticket might be distributed out early depending on status.

税理士の無料申告相談

<Free Filing Consultation of Tax Accountants>

Free filing consultation of Tax Accountants belonging to *Ome* branch of the Tokyo Certified Public Tax Accountants Association will be provided.

混雑が予想されます

郵送などでの確定申告にご協力ください

<Crowded Status is predicted>

Please cooperate with filing tax return by mail.

It is convenient to use E-Tax (electronic filing) or mail via home personal computer and smartphone.

Mailing address: Ome Tax Office, 〒198-8530 4-13-4 Higashiome, Ome City

** If you wish to return a copy of tax return, please enclose a reply envelope (with stamps) with address and name of the person filing the tax return.

青梅税務署からのお知らせ
NOTICE from OME TAX OFFICE



土・日曜日、祝日の申告受付は行っていません

■ **Unable to accept declaration on Saturday, Sunday and Holidays**

The *Tachikawa* Tax office will accept the preparation and submission of tax return only on February 21st (Sun) and February 28th (Sun) but required admission numbered ticket.

2月1日(月)～3月15日(月)は、青梅税務署の駐車場は利用できません。

■ **From February 1st (Mon) to March 15th (Mon), the parking lot of Ome Tax Office will not be available. (excluding Handicap parking space)**

Please use AEON STYLE *Kabe* parking lot at the north of *Kabe* station or public transportation.

医療費控除の明細書が必要

■ **Statement of medical expenses deduction is required**

It was required to attach statement of medical expenses deduction for Tax Return processing from 2017, so please prepare in advance. Medical expenses receipt is not necessary to submit but please keep 5 years incase tax office requests to present and submit.

所得税などの確定申告が不要でも、住民税の申告が必要な場合があります

■ **Even if you need not to file a tax return such as income tax, you may need to file residence tax.**

If the total amount of income such as public pension is 4 million yen or less and miscellaneous income related to public pension for year is 200,000 yen or less, need not to file (except for those with foreign pension). However, even in this case, you can still submit tax return to receive refund.

マイナンバーの記載が必要です

■ **My Number must be stated in the final tax return processing.**

It is required to fill in My Number on final tax return filing, consumption tax and gift tax each time when you submit to tax office.

不審な電話にご注意ください！

■ **Please be Aware of Suspicious Phone Call!**

People have received calls from persons claiming to be from the Tax Bureau. Please be notified that the Tax Bureau will not call anyone regarding the following subjects.

- Questionnaire about the pension plan or the "my number"
- Directing someone to the ATM for Tax return

- Assigning someone to go make a remittance to a specific bank account for collection of taxes

If you know of any suspicious activity, please report it to the *Ōme* Tax Office (*Ōme Zeimusho*)

☎0428-22-3185.

< Please be Aware of Fake Tax Accountant >

It is illegal to file and consulate Tax without Tax Accountant License by law.

災害を受けた場合には、申告期限の猶予などあります。

■ Postponement of Tax filing deadline for Disaster Occasion

If you have Disaster Occasion, please consult to Tax office to get details to process.

- ① Extension to apply
- ② Postponement of tax payment
- ③ All or part of income tax reduction

Inquiries: Ome Tax Office (*Ōme Zeimusho*) ☎0428-22-3185.

介護保険サービスを利用している方へ

Tax Deductions for persons in need of nursing care

* Fees for nursing care services that are subject to the Nursing-care Insurance Coverage: Current nursing care facility users may be applicable for medical exemptions of fees incurred. Certain conditions apply, so please inquire at *Kourei Fukushi Kaigo Ka, Kaigo Hoken Kakari* at ☎Ext.142

*Regarding the Nursing Care Insurance System, or the *Ōme Tax Office* about general inquiries about method and policy of tax system (*Ōme Zeimusho*) ☎0428-22-3185.

*If you apply to receive tax deductions for Long-Term Care Insurance Premiums, please ask the *Ōme Zeimusho* ☎0428-22-3185 on detailed instructions. If you will be requesting the Patient-Borne Expense Ceiling Amount Certificate for Long-Term Care Insurance, please inquire at *Kourei Fukushi Kaigo Ka, Kaigo Hoken Kakari* at ☎Ext.142.

*Expenses for adult diapers prescribed by a doctor are subject to the Deduction for Medical Expenses. Certifications by a physician may be required under the policy if you have been a recipient of 2 years or more. Please contact *Kourei Fukushi Kaigo Ka, Kaigo Nintei Kakari* at ☎Ext. 145

家族介護交流会

<Get-together event for family members of dementia patient >

Participants can learn and talk about how to take care of family members in need of special care for dementia symptoms. Join to share your questions/tips with other care takers. There are information and tips of countermeasures to prevent affection at home, personal information will be confidential.

Date & Time: Feb 19th (Fri), 1:30PM~3PM

Place: *Yotorogi Kouzashitsu 1A*

Eligibility: *Hamura* residents who are taking care of elderly family members

Capacity: First 10 people (application order)

Application: Jan 18th (Mon) ~ Feb 17th (Wed) 9AM~5PM, please call *Chiiki Hokatsu Shien Center Asahi*
☎042-555-8815

Inquiries: *Kourei Fukushi Kaigo Ka, kaigo Yobo. Chiiki Shien Kakari* (☎Ext.456)

雪に備えて

< Preparation for the Snow Season >

Hamura City's measures for snow removal are made sufficiently to resume normal daily activities of its citizens. It will be implemented in the event of heavy snowfall. Citizens are urged to take necessary precautions. Inquiries: *Bosai Anzen Ka, Kikikanri Ka*, ☎Ext.211

-- To Prevent Disaster before snowing --

Weather forecasts can be useful in determining the severity of circumstances from predicted amount of snowfall. There are preventive measures which can be taken.

- Be prepared – Buy a shovel before the store runs out of stock.
- Structural support such as long objects installed in the shed or garage type structures can avoid collapse.
- Finish your grocery shopping prior to the worsening of weather conditions.

- Also useful are the information from the *Hamura City*, and other television and radio broadcasts which will inform you of road closures and necessary emergency information.

-- If it Snows -

- Avoided leaving your home. If you must go out, stay calm. Wear durable shoes.
- Have snow gear for your vehicle, and keep your distance from the car in front of you, and don't speed.
- Beware of the snow which falls from rooftops and trees.

-- Guideline for Snow Removal --

Please do not pile up snow near fire hydrants for it impedes the operations of the fire department.

The below listed guidelines should be followed as well:

1. Do not haul snow into the roadway section of the street.
 2. Don't park illegally on the street.
 3. Structures in the street set on the roadside to eliminate the level difference should be removed.
 4. Please permit snow removal at night by the city hall. Noise levels may rise during the process.
We may require road closures if necessary. Loading of snow into temporary residential spaces may occur.
 5. Remove snow within reasonable area near the residence, such as driveways front and entrances areas.
- We appreciate your cooperation regarding snow preparation.

Inquiries: *Doboku Ka, Douro Kanri Kakari* Ext. ☎294,
or *Nishitama Kensetsu Jimusho Kanri Ka* ☎0428-22-7219

-- Please register to the *Hamura City's* emergency e-mail notification system. --

Hamura City's emergency e-mail notification system. (hamura@entry.mail-dpt.jp)

Inquiries regarding this system should be directed to City Hall, *Koho Kocho Ka, Koho Kakari* at Ext. ☎339

誰にとっても“やさしい”コミュニケーション「やさしい日本語」講座

<“Easy Communication” for everyone ~ “Easy Japanese” course >

The effectiveness, usage, rewriting, etc. of the expression method (Easy Japanese) will be introduced with examples that is easy for anyone to understand such as foreign citizens or elderly people.

Date and Time: February 13th (Sat) 1:30PM ~ 3:30PM

Location: *Sangyo Fukushi Center I Hall*

Eligibility: *Hamura City* or *Fussa City* residents, worker or students

Capacity: 20 people (in order of application)

Lecturer: Mr. *Isao Iori* (Professor of *Hitotsubashi University*, International Education Communication Center)

How to Apply and Inquiries: Jan 18th (Mon) ~ Feb 10th (Wed), please call, email or come to *Chiiku Shinkou Ka, Shimin Katsudou Center* ☎Ext. 632, ✉s107000@city.hamura.tokyo.jp

** Please wear mask and prevention countermeasures.

令和3年市民提案型協働事業を募集

< 2021 Activities Co-Sponsored By Citizens and the City >

There will be selection for groups to participate in activities co-sponsored by the citizens and the city. This project was launched in order to provide a place to gather for citizens so that they can become acquainted, and to enable them to effectively take part in issues to be solved within the community.

~ Criteria for Certification of the Group ~

- * The group is an active group that carries out their activities in *Hamura City*
- * Holds a sufficient number of members to serve the purpose
- * Has a documented guideline for operation * Budget management is sufficient
- * Should not be a special interest group such as that aiming to attain profit, religious, political gain (including promoting a candidate for an election)
- * Must not be gang (*bouryokudan*) related, or include a member who has relations with gangsters.

※A selected group's term is limited to 3 years, and subsidization can be offered to the group within reasonable budget.

Term for application: February 1st (Mon) ~ March 1st (Mon)

Please submit the application and supporting documents to the city hall *Chiiki Shinkou Ka, Shimin Katsudou Center* ☎Ext. 631. ※Prior consultation is required.

A briefing session regarding this project will be held on the following date:

Date: January 29th (Fri), 7PM~ Place: *Daiichi Kenshuushitsu* on 2nd FL. at Community Center

Inquiries: *Chiiki Shinkou Ka, Shimin Katsudou Center*, ☎Ext. 631

募集

WANTED

農作物を栽培しませんか

市民農園使用者募集

< Rental Farm Plot for *Hamura* Residents >

Hamura City leases agricultural farm plots to local residents who desire to grow their own crops.

(Farm plot size is about 20m²)

Farm Name	Address	Available Plots
<i>Dai ① Shimin Nouen</i>	5-4-14.49 <i>Midorioka</i>	45
<i>Dai ② Shimin Nouen</i>	5-6-14.15 <i>Midorioka</i>	39
<i>Dai ③ Shimin Nouen</i>	4-6-8 <i>Ozaku Dai</i>	48
<i>Dai ⑧ Shimin Nouen</i>	1-14-9 <i>Sakae Cho</i>	35

Lease Period: March 1st (Mon) 2021 ~ January 31st (Tue), 2023 about 2 years

Contribution Fee: ¥4,000 for term period

Applicant Eligibility: *Hamura* residents. *Corporations and citizen groups are not eligible.

How to Apply & Inquiries: On Reply-paid postcard ("*Oufuku Hagaki*"), fill in the information as below and mail or bring it to *Sangyou Koshin Ka, Nousei Kakari* (at city hall *Nishi-Bunshitsu* 2nd floor ☎Ext.663) by **January 26th (Tue)**.

How to fill in
the Reply-paid
Postcard

Send Front	Send Back
〒205-8601 To: <i>Hamura-shi</i> <i>Sangyou Koshin Ka</i> <i>Nousei Kakari</i>	Your Mailing Address Your Name Your Phone Number Name of Desired Farm

Reply Front Back	Reply Back
〒Your Zip Code Your Mailing Address Your Name	*Do not write anything on this side.

*If the applications exceed the capacity, tenants will be selected by drawing held on Jan. 29th (Fri) 9AM, at city hall *Nishi-Bunshitsu* 2nd floor Meeting Room. All applicants will be notified of the results.

*Only one application is accepted per family. If applicant violates the rule, the applications will be invalidated.

*If you/your family are already renting plots in other *Shimin Nouen* ④ or ⑤, you are not eligible to apply.

*The result will be notified each applicants.

Inquiries: *Sangyou Koshin Ka, Nousei Kakari* ☎Ext.663

子育て応援ニュース

CHILDREN



わんわん広場

< *Wan Wan Hiroba* >

Playtime activities for small children and their parents! Sing, exercises, and have fun with other parents and

their child.

Place: East Children Center ☎042-570-7751 Date: February 9th (Tue)

Eligibility: Under 8 month old toddlers and parents Fee: free No reservation needed!!

こぐまひろば

KOGUMA HIROBA (CUB SPACE) at Children Centers

Parents and small children can learn fun activities for exercise! Join and have fun!

Place & Date: East Children Center – Feb 2nd (Tue) Admission: free *No reservation needed.

Central Children Center – Feb 4th (Thu) Eligibility: Under 2 Years Old children and parents

West Children Center – Feb 17th (Wed) (Contents are for 9 months old to under 2 Years old)

あそびのポケット

ASOBI POCKET at Children Centers

Game creators/instructors will play with children with fun games using hands and bodies. Join and have fun!

Eligibility: Children from 2 years old to preschool age, and their parents.

Place & Date: West Children Center – Feb 3rd (Wed), East Children Center – Feb 16th (Tue) and

Central Children Center – Feb. 25th (Thu)

All Children Centers General items:

- Time: 10AM~ (about 20 minutes)
- Capacity: Frist 5 pairs
- Inquiries: Central Children Center ☎042-554-4552, East Children Center ☎042-554-7751, West Children Center ☎042-554-7578

社会保険料(国民年金保険料)控除証明書の再発行

Re-Issuance of CERTIFICATE OF TAX DEDUCTION FOR SOCIAL INSURANCE PREMIUMS (For National Pension Insurance Premiums)

Certificate of Tax Deduction For Social Insurance Premiums (National Pension Insurance Premiums)

「社会保険料(国民年金保険料)控除証明書」 was issued by Japan Pension Service (日本年金機構) as a form of postcard, and mailed in early November to the National Pension Insurance Premium payers. National Pension Insurance Premium is tax deductible under a category of social insurance when necessary documents are submitted at the time of Year-end Adjustment or Final Return.

This certificate is a proof of the amount of your National Pension Insurance Premiums paid. Please request a re-issuance of this document if you have misplaced it.

Special Help Desk for Re-Issuance:

Inquiries: *Nenkin* Inquiry Dial ☎0570-003-004 (in Japanese)/

Ōme Social Insurance Office (*Nenkin Jimusho*) ☎0428-30-3410

- Day and Time: Monday ~ Friday: 8:30AM ~ 7PM, and 2nd Saturday of the month 9:30AM ~ 4PM
- All other Saturdays and Sunday are closed except 2nd Saturday.



講演会 小惑星探査機「はやぶさ2の挑戦」

<Lecture: Asteroid explorer [Hayabusa2's Challenge]>

On December 6th, 2020, the sample capsule of the asteroid explorer "Hayabusa2" returned back to earth. The mission manager explains the whole picture of world's most advanced JAXA asteroid exploration project directly! This is a live remote lecture from the Japan Aerospace Exploration Agency (JAXA) laboratory.

Date and Time: February 23rd (Tue, holiday) 10AM~Noon

Location: Yutotogi Main Hall

Eligibility: Hamura, Ome, Akiruno, Fussa, Okutama, Mizuo, Hinode and Honiara's Residents, Workers and Elementary school students and above.

Lecturer: PH Doctor Makoto Yoshikawa (Japan Aerospace Exploration Agency, Institute of Space, Astronautical Science, Associate Professor. PHD of Science "Hayabusa2 Mission Manager")

Capacity: 350 (scheduled) (if applicant number is exceeded, drawing will be held)

Co-sponsored: Ome Sato Foundation, Hamura / Ome Board of Education

Cooperation: NPO Tama Youth Raising Association

How to apply: January 16th (Sat) 10AM~ 24th (Sun) 5PM, please apply from dedicated WEB page.

- Application is limited to once per person, you may apply for up to 3 peoples.
- If there are many applicants, drawing will be held and the numbered ticket for admission will be mailed to winners by January 31st (Sun). The result will be announced on Ome Sato Foundation website.
- Since COVID-19 spreading status, it might be cancelled. Kindly have your understandings.

Inquiries: Ome Sato Foundation (Public interest incorporated foundation) ☎090-5195-3030

CONSULTATIONS

法テラス巡回無料法律相談

FREE LEGAL CONSULTATION by Hou-Terasu Law Office and Bar Association

Hou-Terasu Law Office and Tokyo San Bengoshi-kai Bar Association will give consultations for legal advice. This consultation is free of charge, about 30 minutes for each client. Capacity: 10 (application order)

Date & Time: February 19th, (Fri) 4:30PM ~ 7:40PM Place: City Hall 1st Floor Shimin Soudan-Shitsu

Application & Inquiry: Call or visit the City Hall Kouhou Kouchou Ka, Shimin Soudan Kakari ☎Ext.541 in advance, Closed on Saturday, Sunday, and Holidays.

文化財消防演習

1月26日は文化財防火デーです

<Cultural Property Fire Drill>

~ January 26th is Cultural Property Fire Prevention Day

Hamura City will hold a cultural property firefighting exercise in collaboration with Fussa Fire Department, Hamura City Fire Department and Shrine officials. Since the viewpoint of preventing COVID-19, the scale of this year will be reduced for the people concerned not for general public visit.

Inquiries: Bosai Anzen Ka, Bosai. Kiki Kanri Kakari ☎Ext.207

市内で死亡事故が発生！横断歩道は歩行者優先です

<Fatal accident occurred in the City! Pedestrian crossings should be prioritized.>

For traffic safety, both drivers and pedestrians should follow traffic rules.

- For car drivers
According to the Road Traffic Act, driver must run at a speed that allows to stop before pedestrian crossing, unless it is clear that there are no pedestrians. Also, if there are pedestrians crossing or trying to cross, stop in front of the pedestrian crossing and do not block the passage of pedestrians.
- For pedestrians
Wherever there is a pedestrian crossing or an intersection with traffic light, please cross at pedestrian

crossing or intersection. Do not cross or diagonally cross other than a pedestrian crossing since it is very dangerous. Also, make sure to check the safety before crossing in pedestrian crossing.

Inquiries: Bosai Anzen Ka, Bohan. Kotsu Anzen Kakari ☎Ext.216

こどものページ

EVENT INFORMATION for CHILDREN & PARENTS

East (Higashi) Children Center ☎042-570-7751 (closed on Thursdays)

< Coloring Contest > めりえコンテスト

Please enjoy and apply coloring contest! Artwork will be posted up!

Apply Term: Feb 6st (Sat) ~ 14th (Sun)

Voting Term: Feb 17th (Wed) ~ 24th (Wed)

Result of Voting: Feb 27th (Sat)

Eligibility: Elementary School students

How to apply: Please come to East Children Center directly

Central Children Center ☎042-554-4552

< Handmade Toy Class ~ Fluffy Seagull > 手作りおもちゃ教室「フワフワカモメ」

~ Seagulls slowly fly from the top of the straw!

Date & Time: Feb 13th (Sat), 1PM~3PM

Location: Central Children Center

Capacity: First 20

Eligibility: Elementary School Students

< Toy Hospital> おもちゃ病院

Welcome to repair and consultate about toys at the same day.

Eligibility and Time: Preschoolers 10AM~11AM

Elementary School Student 1PM~3PM

Sponsor: Toy Hospital *Nejimawashi*

Inquiries: Central Children Center ☎042-554-4552

中央児童館 屋間の月観測会・ファミリー天体観測会

< Day-time Moon Observation >

Date & Time: February 17th (Wed), 4PM ~ 4:30PM

< Astronomical Observation with Family >

Date & Time: February 17th (Wed), 6:30PM ~ 7:30PM

*Junior High School students or younger children must be accompanied by an adult.

~ For both Observation Events

Eligibility: Elementary School Students ~ 18 years old

Capacity: 10 (including guardians, in order of application)

How to apply: Jan 16th (Sat) ~ Feb 16th (Tue), please call or come to Central Children Center.

Fee: Free *No reservation required.

Place: Central Children Center, if the weather is raining, place will be changed to Planetarium
~lecture of "Tonight's starry sky".

Inquiries: Central Children Center ☎042-554-4552

節分はなし会

< Story Telling and Mamemaki (Traditional Bean Throw) for Kids >

Cancelled due to COVID-19 countermeasures

Setsubun is the day before the beginning of spring. On this day, an evil *oni* (devil) being beat off by the throwing of beans is the traditional event celebrated. Stories about *Oni* (devil) will be told at the library. After that, let's throw some beans to bring in happiness!

おはなし会

We are having fun story telling events. Come along with your friends or parents and have fun together!

< Picture-Story Show for Preschoolers >

Cancelled due to COVID-19 countermeasures

< Story Telling for Babies >

Cancelled due to COVID-19 countermeasures

< Mini Story Telling at Ozaku Branch Library >

Cancelled due to COVID-19 countermeasures



< Story Telling for Preschoolers >

Date & Time: Feb 13th (Sat), 11AM~

< Movies for Children >

Place: Yutorogi Date: Feb 14th (Sun), 10:30AM~11:30AM Admission: Free

Capacity: First 40

Program: 3 titles Location: Yutorogi Kouzashitsu 1 Supported by: Hamura Eiga Club

*No reservation needed

羽村市で暮らす家族の笑顔や魅力を発信！

<Disseminate the Smiles and Charms of families living in Hamura City>

はむら家族プロジェクト「#愛情はむら写真展」開催

Hamura Family Project [#AI (Love) Hamura Photo Exhibition]

There are 20 family photos taken by professional photographers who enjoy in raising children and 100 photogenic photos posted on Instagram with # AI Hamura will be exhibited.

We are also planning a collaborative work corner with Hamura Family Project event "Kubota Masato & Riiko Sister's Home Craft Show" to be held online on January 30th (Sat). Welcome to come!

Date and Time: February 9th (Tue) ~ 14th (Sun) 9AM~5PM (the last day is till 2PM)

Location: Yutorogi 1F Exhibition Room

● Admission fee is Free, No application required, Welcome to location directly.

Inquiries: Koho Kocho Ka, City Promotion Kakari ☎Ext.342